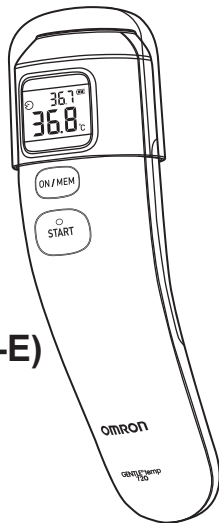


**Termometru  
pentru frunte cu infraroșu  
Gentle Temp<sup>®</sup> 720 (MC-720-E)  
Manual de instrucțiuni**

All for Healthcare



# Cuprins

Vă mulțumim pentru achiziționarea termometrului pentru frunte cu infraroșu OMRON Gentle Temp 720.

## Destinația:

Termometrul OMRON Gentle Temp 720 oferă o măsurare sigură, confortabilă și rapidă a temperaturii la nivelul frunții.

Creat pentru a fi utilizat la persoane de toate vârstele. În plus, dispozitivul este adecvat și pentru măsurarea temperaturii la suprafața obiectelor, precum și a temperaturii camerei.

## Limita de vârstă a utilizatorului:

Cel puțin 11 ani (cu o experiență de cel puțin 5 ani de citire intensivă), fără limită maximă de vârstă. Acesta este destinat în principal uzului casnic.

<b>Informații importante privind siguranța</b> .....	<b>1</b>	<b>4. Depanare și întreținere</b> .....	<b>11</b>
<b>1. Prezentare generală</b> .....	<b>3</b>	4.1 Pictogramele și mesajele de eroare .....	11
<b>2. Pregătire</b> .....	<b>4</b>	4.2 Întrebări și răspunsuri .....	13
2.1 Îndepărtarea benzii izolatoare .....	4	4.3 Întreținerea .....	14
2.2 Comutarea între indicația în °C și în °F .....	4	4.4 Înlocuirea bateriei .....	15
2.3 Setarea avertizorului sonor .....	5	<b>5. Date tehnice</b> .....	<b>16</b>
<b>3. Utilizarea aparatului</b> .....	<b>6</b>	<b>6. Câteva informații utile</b> .....	<b>20</b>
3.1 Efectuarea unei măsurători .....	6		
3.2 Utilizarea funcției de memorie .....	10		



**Citiți integral acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.**  
**Păstrați-l pentru consultare ulterioară. Pentru informații specifice despre propria temperatură, CONSULTAȚI MEDICUL.**

# Informații importante privind siguranța

Pentru a asigura o utilizare corectă a produsului, este necesar să respectați câteva reguli de bază privind siguranța, ce vor include măsurile de precauție de mai jos.

**⚠ Avertisment: Situațiile următoare sunt potențial periculoase și, dacă nu sunt evitate, se pot solda cu decesul sau vătămări corporale grave.**

- Efectuarea autodiagnosticării pe baza rezultatelor măsurării și/sau urmarea unui tratament poate fi periculoasă. Respectați recomandările medicului. Autodiagnosticarea poate agrava simptomele.
- O febră mare sau prelungită necesită atenție medicală, în special în cazul copiilor mici. Contactați medicul.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Acesta conține componente mici care ar putea provoca sufocarea în cazul înghițirii de către sugari.
- Nu aruncați bateriile în foc. Bateria poate exploda.
- Scoateți bateria din aparat dacă acesta nu va fi folosit timp de trei luni sau mai mult. Nerespectarea acestei indicații poate cauza scurgeri de lichid, generare de căldură sau o explozie, caz în care aparatul va fi deteriorat.
- Nu utilizați aparatul pentru a măsura un obiect cu o temperatură mai mare de 80,0 °C (176,0 °F).
- În timpul efectuării măsurării, asigurați-vă că nu se află niciun telefon mobil sau alte dispozitive electrice care emit câmpuri electromagnetice pe o rază de 30 cm în jurul acestui aparat. Acest lucru poate cauza funcționarea incorectă a aparatului și/sau poate cauza înregistrarea unor valori necorespunzătoare.

## Măsuri generale de precauție

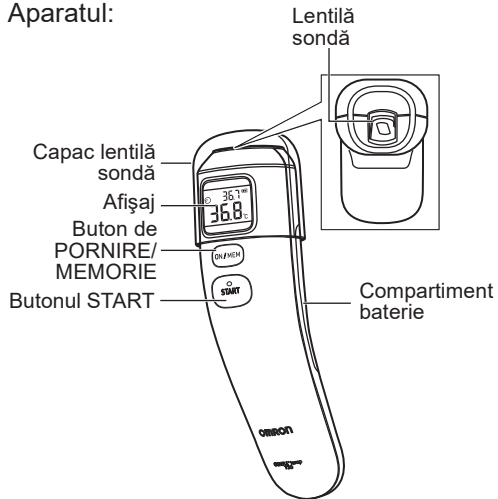
- Nu utilizați acest aparat în scopuri diferite de măsurarea temperaturii la nivelul frunții umane sau suprafeței corpului uman.
- Nu îl supuneți șocurilor puternice, nu îl scăpați, nu călcați pe el și nu îl expuneți vibrațiilor.
- Aparatul nu este rezistent la apă. În timpul manipulării acestui aparat, aveți grijă ca în acesta să nu pătrundă lichide (alcool, apă sau apă caldă). Dacă aparatul este umezit de vapori, așteptați să se usuce sau ștergeți-l ușor cu o lavetă moale, uscată.
- Nu dezasamblați, reparați sau modificați aparatul.
- Dacă lentila sondei se murdărește, ștergeți-o ușor cu o lavetă moale, uscată sau cu un bețișor cu vată. Nu ștergeți lentila sondei cu hârtie sau șervețele din hârtie.
- Dacă există diferențe de temperatură între locația în care depozitați aparatul și cea unde veți efectua măsurătoarea lăsați mai întâi aparatul în incinta unde îl veți folosi mai mult de 30 minute, pentru a-i permite să atingă temperatura camerei, apoi măsurați.

## Informații importante privind siguranța

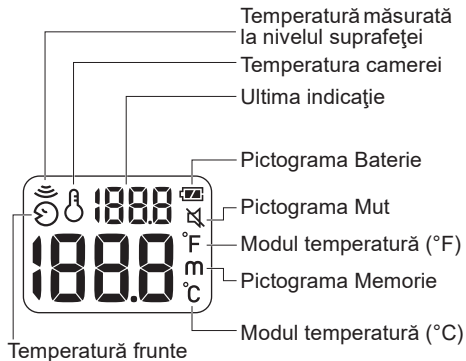
- Dacă fruntea este rece, așteptați ca aceasta să se încălzească înainte de a măsura temperatura. Rezultatul măsurat poate fi prea mic dacă utilizați o pungă de gheață, un bandaj rece sau imediat după ce ați venit de afară, în anotimpul rece.
- Nu folosiți aparatul dacă aveți corpul ud după înot, baie sau din cauza transpirației în urma exercițiilor fizice, deoarece temperatura la nivelul pielii va fi scăzută. Uscăți-vă și așteptați 30 minute pentru aclimatizarea corpului la temperatura camerei înainte de a măsura.
- Nu atingeți cu degetul lentila sondei și nu respirați asupra acesteia.
- Nu încercați să efectuați măsurători dacă aparatul este ud, în caz contrar rezultând indicații incorecte.
- Verificați pictograma de pe afișaj înainte și după măsurătoare, astfel încât să efectuați măsurarea în modul corespunzător.
- Când luați temperatura unui obiect cu emisivitate redusă, cum ar fi cele din aur sau aluminiu, pot rezulta indicații inexacte.
- Când luați temperatura unui obiect cu emisivitate redusă (cum ar fi laptele) în modul de măsurare la nivelul suprafeței, pot rezulta valori ușor mai mici.
- Când informați medicul cu privire la temperatura dvs., asigurați-vă că specificați faptul că ați măsurat-o la nivelul frunții.

# 1. Prezentare generală

Aparatul:



Afișaj:



RO

## 2. Pregătire

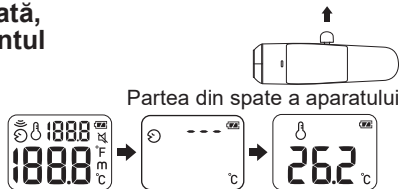
### 2.1 Îndepărtarea benzii izolatoare

Când utilizați termometrul pentru prima dată, scoateți banda izolatoare din compartimentul bateriilor.

Aparatul este pornit și, după 1 minut, pe ecran apare temperatura camerei.

**Note:**

- Temperatura camerei rămâne pe afișaj chiar și după ce aparatul se oprește.
- Amplasați aparatul pe o suprafață plană, într-o locație aflată la temperatura camerei (departe de lumina solară directă sau de aerul condiționat etc.).



### 2.2 Comutarea între indicația în °C și în °F

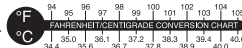
Acest aparat este setat implicit pe °C.

1. În timp ce temperatura camerei este afișată, apăsați și mențineți apăsat butonul **START**.

2. Ținându-l astfel, apăsați și mențineți apăsat butonul **ON/MEM** până când pe afișaj apare indicația °F, însoțită de două semnale sonore.

**Note:**

- Pentru a selecta din nou modul °C, începeți de la pasul 1.
- Când aparatul este comutat între °C și °F, toate indicațiile stocate în memorie sunt șterse.



### 2.3 Setarea avertizorului sonor

Avertizorul sonor este activat implicit, însă poate fi și dezactivat.

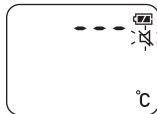
**Notă:** Avertizorul sonor este disponibil numai în modul de măsurare la nivelul frunții.

RO


#### 1. Apăsați butonul ON/MEM pentru a porni aparatul.

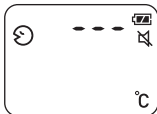
#### 2. Apăsați și mențineți apăsat butonul ON/MEM timp de 3 secunde.

Pictograma „” este afișată intermitent.




#### 3. Eliberați butonul ON/MEM.

Pictograma „” rămâne aprinsă, iar avertizorul sonor este dezactivat.



**Note:**

- Dacă butonul ON/MEM este apăsat mai mult de 5 secunde după ce pictograma „” începe să clipească intermitent, aparatul se dezactivează fără a dezactiva avertizorul sonor.
- Pentru a activa din nou avertizorul sonor, începeți de la pasul 1.

# 3. Utilizarea aparatului

## 3.1 Efectuarea unei măsurători

### *Modul de măsurare la nivelul frunții*

Acest mod afișează valoarea echivalentă oral a temperaturii măsurate la nivelul frunții.

Asigurați-vă întotdeauna că lentila sondei este curată și nu prezintă deteriorări, precum și că fruntea este curată, fără sudoare, produse cosmetice, cicatrice etc.

Înainte de a măsura, asigurați-vă că pacientul nu a făcut baie sau că nu a făcut sport în ultimele 30 minute și că a rămas într-un mediu stabil timp de minim 5 minute.

Se recomandă efectuarea măsurătorii de trei ori. În cazul în care cele trei măsurători sunt diferite, selectați cea mai ridicată temperatură.

---

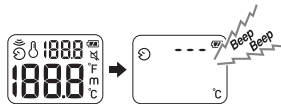
### 1. Trageți de capacul lentilei sondei pentru a-l îndepărta.

---

### 2. Apăsăți butonul ON/MEM.

Toți indicatorii apar pe afișaj timp de 1 secundă.

Apoi apare afișajul ilustrat în dreapta de tot, însoțit de două semnale sonore.





#### 3. Țineți lentila sondei la 1–3 cm distanță față de centrul frunții.

**Note:**

- Ținerea aparatului în mână prea mult timp poate cauza o indicație mai mare a temperaturii ambiante la nivelul sondei. Acest lucru va face ca valoarea măsurată a temperaturii corporale să fie mai scăzută decât în mod normal.
- Stați nemișcați în timpul efectuării măsurătorii.



RO

#### 4. Apăsați butonul START.

Măsurătoarea este încheiată în 1 secundă și este însoțită de un semnal sonor lung.

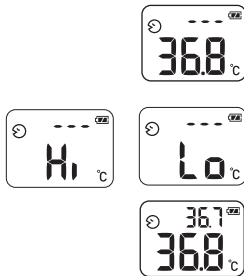


## 5. Îndepărtați aparatul de frunte și verificați rezultatul măsurătorii.

Afișajul se aprinde timp de 5 secunde.

### Note:

- Dacă rezultatul este mai mare de 42,2 °C (108,0 °F), „Hi” apare pe afișaj. Dacă rezultatul este mai mic decât 34,0 °C (93,2 °F), „Lo” apare pe afișaj.
- Puteți efectua o nouă măsurătoare după ce lumina afișajului se stinge și sunt emise două semnale sonore. Asigurați-vă că pictograma „☺” rămâne aprinsă.
- După cea de-a doua măsurătoare, prima este afișată în colțul din dreapta, în timp ce a doua este afișată în centru.



## 6. Apăsăți și mențineți apăsat butonul ON/MEM până când indicația „OFF” apare pe afișaj, pentru a opri aparatul.

Aparatul stochează măsurătoarea în memorie, apoi se oprește cu temperatura camerei pe afișaj.

Aparatul se mai oprește automat dacă nu se înregistrează activitate în interval de 1 minut.

#### **Modul de măsurare la nivelul suprafeței**

Modul de măsurare la nivelul suprafeței indică temperatura efectivă și neajustată la nivelul suprafeței unui obiect, aceasta fiind diferită față de temperatura corporală. Acest mod vă poate ajuta să determinați dacă temperatura obiectului este adecvată pentru un pacient sau bebeluș (cum ar fi laptele pentru sugari).

Aparatul este setat implicit pe modul de măsurare la nivelul frunții. Urmați pașii de mai jos pentru a comuta în modul de măsurare la nivelul suprafeței.

RO

- 1. Apăsați butonul ON/MEM pentru a porni aparatul.**
- 2. Apăsați și mențineți apăsat butonul ON/MEM. În timp ce-l mențineți apăsat, apăsați butonul START.**



Pictograma „☺” apare pe afișaj.

- 3. Aduceți aparatul mai aproape de obiect și apăsați butonul START.**

Aceasta măsoară continuu, până când butonul START este eliberat.

**Note:**

- Aduceți lentila sondei cât mai aproape cu putință de obiect atunci când folosiți modul de măsurare la nivelul suprafeței (distanța recomandată este de 1 cm). Nu aplicați lentila sondei direct pe obiect.
- Modul de măsurare la nivelul suprafeței afișează rezultatul. Temperatura la nivelul suprafeței poate diferi de cea internă. Asigurați-vă că este sigur să măsurați un obiect cu temperaturi extrem de ridicate sau de scăzute.
- Afișajul nu se aprinde, iar apoi avertizorul sonor se oprește când se utilizează acest mod.
- Pentru a comuta în modul de măsurare la nivelul frunții, reveniți la pasul 2 și asigurați-vă că pictograma ☺ se schimbă în pictograma ☹.
- Aparatul se oprește automat dacă nu se înregistrează activitate în interval de 1 minut, cu temperatura camerei pe afișaj. Pentru a opri manual aparatul, apăsați și țineți apăsat butonul ON/MEM până când pe afișaj apare indicația „OFF”.
- Modul de măsurare la nivelul suprafeței nu este destinat măsurării temperaturii corporale sau pentru uz medical.



### 3.2 Utilizarea funcției de memorie

Acest aparat stochează automat ultimele 25 rezultate de măsurare (exclusiv rezultatele Hi/Lo).

**Note:**

- Dacă memoria este plină, aparatul va șterge cea mai veche indicație.
- Când aparatul este comutat între °C și °F, toate indicațiile stocate în memorie sunt șterse.

---

#### 1. Apăsăți butonul ON/MEM pentru a porni aparatul.

---

#### 2. Apăsăți din nou butonul ON/MEM.

Numărul de memorie apare pe afișaj.



---

#### 3. Eliberați butonul ON/MEM.

Pe afișaj apare cel mai recent rezultat.

Apăsăți în mod repetat butonul ON/MEM pentru a vizualiza rezultatele mai vechi.



---

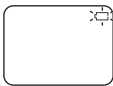



#### 4. Apăsăți și mențineți apăsat butonul ON/MEM până când indicația „OFF” apare pe afișaj, pentru a opri aparatul.

Aparatul se oprește cu temperatura camerei pe afișaj.

# 4. Depanare și întreținere


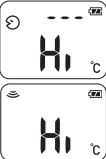
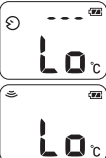

## 4.1 Pictogramele și mesajele de eroare

În cazul apariției problemelor indicate mai jos în timpul măsurării, asigurați-vă mai întâi că nu există niciun dispozitiv electric pe o rază de 30 cm. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos.

Afișaj eroare	Cauză	Remediu
	Bateria este aproape consumată.	Înlocuiți bateria. (Consultați capitolul 4.4)
	Măsurătoare înainte de stabilizarea aparatului.	Așteptați până când toate pictogramele nu mai sunt afișate intermitent.
	Aparatul indică o schimbare rapidă a temperaturii ambiante.	Lăsați aparatul timp de cel puțin 30 minute la temperatura camerei: între 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).
	Temperatura ambiantă nu se încadrează în intervalul cuprins între 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).	Lăsați aparatul timp de cel puțin 30 minute la temperatura camerei: între 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).

RO

## 4. Depanare și întreținere

Afișaj eroare	Cauză	Remediu
	Erorile 5–9 indică o defecțiune la nivelul aparatului.	Scoateți bateria, așteptați 1 minut, reintroduceți bateria și reporniți aparatul. Dacă mesajul reapare, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON pentru verificarea aparatului.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mod de măsurare la nivelul frunții: Temperatura măsurată este mai mare decât +42,2 °C (108 °F).</li> <li>• Mod de măsurare la nivelul suprafeței: Temperatura măsurată este mai mare decât +80 °C (176 °F).</li> </ul>	Utilizați aparatul în intervalul său măsurabil. Dacă defecțiunea persistă, contactați un distribuitor OMRON.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mod de măsurare la nivelul frunții: Temperatura măsurată este mai mică decât +34 °C (93,2 °F).</li> <li>• Mod de măsurare la nivelul suprafeței: Temperatura măsurată este mai mică decât -22 °C (-7,6 °F).</li> </ul>	Utilizați aparatul în intervalul său măsurabil. Dacă defecțiunea persistă, contactați un distribuitor OMRON.
	Aparatul nu poate fi pornit în starea de pregătire pentru funcționare.	Înlocuiți bateria cu una nouă. (Consultați capitolul 4.4)

### 4.2 Întrebări și răspunsuri

#### 1. Temperatura indicată este prea mare.

- Aparatul a fost depozitat într-o încăpere rece.  
Dacă aparatul a fost depozitat într-o încăpere rece, temperatura măsurată poate fi destul de ridicată dacă măsurați temperatura la scurt timp după ce aduceți aparatul într-o încăpere cu temperatură normală. Măsurați temperatura după ce lăsați aparatul timp de 30 minute în încăperea în care urmează a fi utilizat. Se recomandă să stocați aparatul în încăperea în care urmează să măsurați temperatura.
- Lentila sondei a fost expusă la lumina solară directă.
- Măsurătoarea a fost realizată la scurt timp după ce subiectul a plâns.  
Plânsul poate crește temperatura facială.

#### 2. Temperatura indicată este prea mică.

- Corpul este transpirat.  
Nu folosiți aparatul dacă aveți corpul ud după înot, baie sau din cauza transpirației în urma exercițiilor fizice, deoarece temperatura la nivelul pielii va fi scăzută. Uscați-vă și așteptați 30 minute pentru aclimatizarea corpului la temperatura camerei înainte de a măsura.
- Lentila sondei este murdară.  
Utilizați un bețișor cu vată sau vată moale înmuiată în alcool de concentrație 70% pentru a curăța lentila sondei.
- Măsurătoarea a fost realizată în modul de temperatură la nivelul suprafeței.  
Utilizați modul de măsurare la nivelul frunții.
- Măsurătoarea a fost realizată la scurt timp după ce subiectul a fost afară, în frig.  
Așteptați până când fruntea s-a încălzit.
- Măsurătoarea a fost realizată într-un alt loc decât fruntea.  
Asigurați-vă că măsurați exact la nivelul frunții, nu în zonele adiacente, cum ar fi limita creșterii părului.

### 3. Există variații ale valorilor măsurate.

- Măsurătorile nu au fost realizate în același loc.
- Lentila sondei este murdară.

### 4. Temperatura măsurată pe acest aparat nu este echivalentă cu temperatura orală.

- Este posibil ca termometrele pentru frunte să nu calculeze întotdeauna valoarea exactă echivalentă oral. Se recomandă realizarea de măsurători regulate ale subiecților, cum ar fi membrii familiei etc., în stare bună de sănătate, pentru a le cunoaște temperatura normală.

## 4.3 Întreținerea

- Verificați aparatul dacă l-ați scăpat pe jos. Dacă aveți dubii, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON pentru verificarea aparatului.
- Curățați cu atenție lentila sondei, pentru a nu o deteriora.
  - Utilizați un bețișor cu vată cu alcool 70% sau vată moale înmuiată în alcool de concentrație 70% pentru a curăța lentila sondei.
  - Lăsați lentila sondei să se usuce complet timp de minim 1 minut.
- Nu depozitați aparatul în condițiile indicate mai jos. În caz contrar, acesta poate fi deteriorat.
  - Spații umede.
  - Spații cu temperaturi ridicate sau grad de umiditate ridicat, sau spații expuse direct radiațiilor solare. Spații aflate în apropierea echipamentelor de încălzire, spații cu mult praf sau medii cu concentrații înalte de sare în aer.
  - Pe suprafețe înclinate de pe care aparatul, poate cădea sau poate fi expus șocurilor sau vibrațiilor.
  - Spații de depozitare a produselor farmaceutice sau spații în care există gaze corozive.



### 4.4 Înlocuirea bateriei

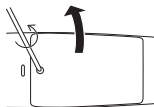
Baterie: baterie CR2032 plată cu litiu

Utilizați bateria în cadrul perioadei recomandate specificate pe aceasta.

**Notă:** Pentru a proteja mediul, aruncați bateriile la deșeurile în conformitate cu reglementările locale privind procedura de colectare a deșeurilor. Aruncarea la deșeurile se poate face la punctul de comercializare sau în locațiile de colectare corespunzătoare.

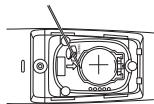
RO

1. **Desfaceți șurubul și îndepărtați capacul bateriei.**



2. **Scoateți bateria cu un obiect ascuțit.**

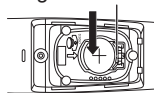
**Notă:** Nu utilizați o sculă metalică, deoarece poate deteriora componentele adiacente.



3. **Introduceți noua baterie sub cârligul metalic din partea dreaptă și apăsați pe partea stângă a bateriei până când aceasta se fixează cu un clic sesizabil.**

**Notă:** Introduceți bateria nouă cu partea marcată cu simbolul plus (+) orientată în sus.

Cârlig metalic




4. **Închideți capacul compartimentului pentru baterii și strângeți șurubul.**

# 5. Date tehnice

<b>Categorie produs:</b>	Termometre pentru frunte cu infraroșu
<b>Descrierea produsului:</b>	Termometru pentru frunte cu infraroșu
<b>Model (cod):</b>	Gentle Temp 720 (MC-720-E)
<b>Senzor:</b>	Termopilă
<b>Afișarea temperaturii:</b>	4 cifre, °F, în trepte de 0,1 grade 3 cifre, °C, în trepte de 0,1 grade
<b>Precizie:</b>	Modul de măsurare la nivelul frunții $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) în intervalul cuprins între $35,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $42,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $95,9\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $107,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) pentru alte intervale Mod de măsurare la nivelul suprafeței $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) în intervalul $22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $42,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $71,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $108,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). În afara acestui interval, precizia este de $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 3,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) sau $\pm 4\%$ (procent din temperatura efectivă), care este mai mare. Mod la temperatura camerei $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 3,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) în intervalul $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $50\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $104\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). În afara acestui interval, rezultatul obținut la măsurare nu poate îndeplini nivelul de precizie menționat mai sus.
<b>Interval de măsurare:</b>	Mod de măsurare la nivelul frunții Mod de măsurare la nivelul suprafeței Mod la temperatura camerei $34,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $93,2\text{ }^{\circ}\text{F}$ )– $42,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $108,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) $-22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $-7,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ )– $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $176,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $50\text{ }^{\circ}\text{F}$ )– $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $104\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
<b>Durata de măsurare:</b>	Măsurare rapidă de 1 secundă
<b>Memorie:</b>	25 de spații de memorare
<b>Alimentare:</b>	3,0 V c.c., 1 baterie CR2032 plată cu litiu
<b>Consum de energie:</b>	0,018 W
<b>Perioadă de valabilitate:</b>	3 ani
<b>Durata de viață a bateriei:</b>	Cu o baterie nouă, aproximativ 2.500 măsurători sau peste

## 5. Date tehnice

<b>Temperatura de funcționare, umiditatea și presiunea aerului:</b>	între 10 °C (50 °F) și 40 °C (104 °F), 15 ≤ umiditate relativă ≤ 85% (fără condensare), între 70 și 106,0 kPa
<b>Temperatura/Umiditatea din spațiul de depozitare și de transport:</b>	între -20 °C (-4 °F) și 60 °C (140 °F), 10 ≤ umiditate relativă ≤ 95% (fără condensare)
<b>Protecție împotriva șocurilor electrice:</b>	Echiptament medical cu alimentare electrică internă
<b>Clasificare IP:</b>	IP22
<b>Componentă aplicată:</b>	 = tip BF
<b>Greutate:</b>	Aproximativ 90 g (cu bateria instalată)
<b>Dimensiuni exterioare:</b>	45(l) × 153(î) × 41(a) mm
<b>Conținutul ambalajului:</b>	Aparatul, bateria de test (CR2032 instalată), capacul lentilei sondei, manualul de instrucțiuni.













\*Clasificarea IP reprezintă gradele de protecție conform IEC 60529.

Acest dispozitiv este protejat împotriva impactului cu corpurile străine dure cu diametrul de 12,5 mm și mai mari decât un deget. Acest dispozitiv este protejat împotriva picăturilor de apă cu cădere oblică care pot împiedica funcționarea normală a acestuia.

### Note:

- Specificațiile pot fi modificate fără aviz prealabil.
- Acest produs OMRON este fabricat în cadrul sistemului de calitate strict al OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonia.
- Acest aparat îndeplinește cerințele Standardului European EN ISO 80601-2-56:2012: Cerințe speciale privind securitatea fundamentală și performanța esențială a termometrelor clinice pentru măsurarea temperaturii corporale.
- Termometrul a fost calibrat în momentul fabricării. Dacă aveți în orice moment îndoieli cu privire la precizia temperaturii măsurate, contactați distribuitorul autorizat OMRON de la nivel local. În general, este recomandată verificarea aparatului la fiecare 2 ani pentru a se asigura funcționarea corectă și precisă a acestuia.
- Vă rugăm să vă adresați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința în cazul oricărui incident grav produs în legătură cu acest dispozitiv.

## 5. Date tehnice

Descrierea simbolurilor care, în funcție de model, se pot regăsi pe produs, pe ambalajul de comercializare al produsului sau în manualul de instrucțiuni					
	Componentă aplicată - tip BF Gradul de protecție împotriva șocurilor electrice (curentului de scurgere)		Utilizatorul trebuie să consulte instrucțiunile de utilizare		Limita de presiune atmosferică
IP XX	Grad de protecție împotriva factorilor externi conform IEC 60529		Număr de serie		Dispozitiv medical
	Marcaj CE		Număr de LOT		Data de fabricație
	Simbol GOST-R		Limită de temperatură		
	Simbol de conformitate cu prevederile Uniunii Economice Eurasiatice		Limită de umiditate		

# CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. oferă pentru acest produs o garanție de 3 ani de la data achiziționării. Garanția nu acoperă bateria, ambalajul și/sau deteriorările de orice fel rezultate în urma folosirii abuzive (scăparea sau impactul fizic) de către utilizator. Produsele cu reclamații în garanție vor fi înlocuite numai dacă sunt returnate împreună cu factura/bonul de casă în original. Nu dezasamblați sau modificați aparatul. Schimbările și modificările neaprobate de OMRON HEALTHCARE duc la anularea garanției.

### Termometru pentru frunte cu infraroșu OMRON

#### Model (cod): Gentle Temp 720 (MC-720-E)

#### **Informații importante legate de compatibilitatea electromagnetică (CEM)**

MC-720-E fabricat de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. este în conformitate cu standardul EN60601-1-2:2015 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM).

Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă la OMRON HEALTHCARE EUROPE, la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni sau pe [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Pentru informații CEM privind MC-720-E, accesați site-ul web.

#### **Aruncarea corectă la deșeurile a acestui produs (Deșeurile din echipamente electrice și electronice)**

Acest marcaj inscripționat pe produs sau prezent în documentația acestuia indică faptul că nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a preveni posibila poluare a mediului sau afectarea sănătății umane ca urmare a aruncării necontrolate a deșeurilor, separați acest tip de celelalte deșeurile și reciclați-l responsabil, pentru a promova re folosirea durabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici vor contacta punctele de vânzare de la care au achiziționat produsul sau autoritatea locală competentă pentru detalii referitoare la locațiile și modurile în care pot asigura reciclarea ecologică a acestui produs.

Utilizatorii profesioniști își vor contacta furnizorii și vor consulta termenii și condițiile din contractul de achiziție. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeurile comerciale în vederea eliminării.

Aruncarea la deșeurile a bateriilor uzate trebuie efectuată în conformitate cu reglementările naționale în domeniu.



# 6. Câteva informații utile

## Cum funcționează aparatul Gentle Temp 720

Acest aparat măsoară temperatura la suprafața frunții prin sesizarea emisiei infraroșii a pielii la punctul de măsurare, după care calculează valoarea echivalentă orală cu ajutorul unui algoritm unic, pe baza datelor de sondaj pentru temperatura corporală efectivă.

## Despre temperatura corporală

*Temperatura corporală* se referă la temperatura stabilă a corpului la interior (cunoscută și ca *temperatură nucleu corporală*). În timp ce măsurătorile de temperatură la nivelul axilei sau cavității bucale oferă valori de temperatură ale suprafeței, menținerea stabilă a termometrului la punctul de măsurare timp de aproximativ 10 minute oferă o măsurătoare a temperaturii care o reprezintă mai îndeaproape pe cea a nucleului corporal.

Dat fiind faptul că măsurarea temperaturii la nivelul frunții nu implică susținerea corporală a termometrului, temperatura măsurată rezultată este de regulă mai mică decât cea la nivelul axilei sau al cavității bucale.

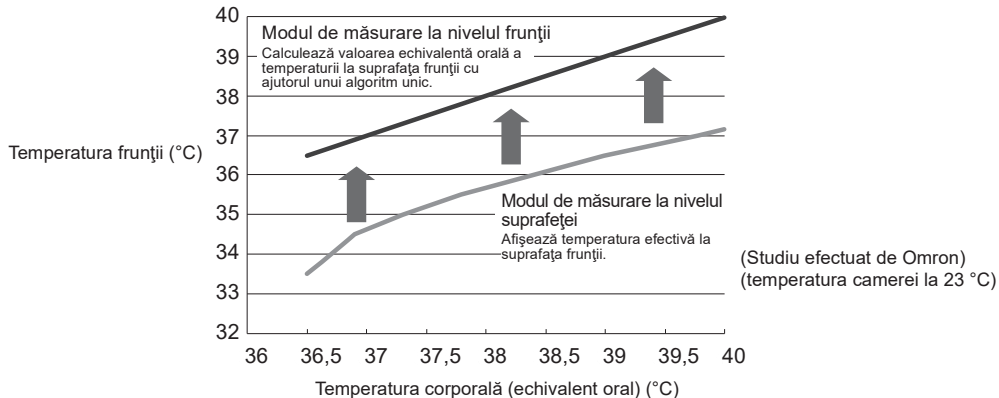
Totuși, dat fiind faptul că fruntea are vase sanguine mai puțin supuse constricției vasculare (o funcție naturală de reglare a temperaturii corporale), se presupune că este o zonă de măsurare mai potrivită pentru determinarea temperaturii corporale, chiar și în mediile mai răcoroase. Prin contrast, temperatura măsurată la nivelul brațului sau piciorului, de exemplu, nu este un etalon potrivit pentru temperatura nucleului corporal, deoarece astfel de părți ale corpului sunt mai supuse constricției vasculare.

(Rețineți faptul că temperatura măsurată la nivelul frunții mai poate fi influențată și de alte condiții, cum ar fi sudoarea sau aerul suflat de un aparat de climatizare etc. De aceea, se recomandă efectuarea măsurătorii într-un mediu cât mai stabil cu putință.)

Atunci când măsurați temperatura unui sugar, rețineți că temperatura corporală a acestuia este în general mai mare decât a unui adult și că este cu ușurință afectată de factori externi. De exemplu, temperatura corporală tinde să crească după alăptare sau plâns. Prin urmare, se recomandă efectuarea măsurătorilor când sugarul este calm și în stare normală.

## 6. Câteva informații utile

Diferențele de temperatură dintre temperatura corporală și temperatura la nivelul frunții



Acest aparat măsoară temperatura la suprafața frunții prin sesizarea emisiiei infraroșii a pielii la punctul de măsurare, după care calculează valoarea echivalentă orală cu ajutorul unui algoritm unic (modul de măsurare la nivelul frunții), pe baza datelor de sondaj pentru temperatura corporală efectivă.

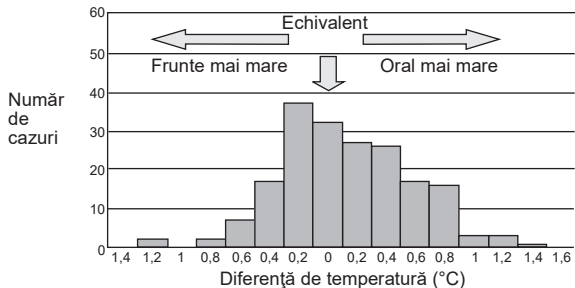
## 6. Câteva informații utile

### Cunoașterea temperaturii normale a unei persoane

Pentru a face o apreciere corectă a condițiilor de febră suspectate, este important să cunoașteți temperatura normală a unei persoane. Temperatura normală variază de la un individ la altul și diferă și în funcție de oră pe parcursul zilei. În plus, temperaturile corporale măsurate pot varia în funcție de termometru sau de partea corpului la nivelul căreia măsurați (consultați graficul „Diferențele dintre temperaturile nucleu corporale obținute la nivelul frunții și al cavității bucale”). Pentru a afla temperatura normală a unei persoane așadar, vă recomandăm să efectuați măsurători periodice în următoarele condiții:

- Măsurați cu același termometru.
- Măsurați în aceeași zonă.
- Măsurați la aceeași oră din zi.

Diferențele dintre temperaturile nucleu corporale obținute la nivelul frunții și al cavității bucale  
(Cazuri studiate: 190, vârste: 0–68, temperatură ambiantă:  $23 \pm 2$  °C)




- Valoarea „Eroare clinică” este  $-1,4 \sim -1,7$  °C.
  - Valoarea „Limitele acordului” este 0,98.
  - Valoarea „Repetabilitate” este 0,20 °C.
- Termometrul este unul cu mod de reglare care convertește temperatura frunții în vederea afișării „echivalentului oral” al acesteia.

(Studiu efectuat de Omron)





<b>Producător</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA		
<b>Reprezentant pentru UE</b> <table border="1" data-bbox="49 199 213 267"> <tr> <td data-bbox="49 199 132 267">EC</td> <td data-bbox="132 199 213 267">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA www.omron-healthcare.com
EC	REP		
<b>Importator în UE</b>			
<b>Unitate de producție</b>	<b>KunShan Radiant Innovation Co., Ltd.</b> No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, China		
<b>Subsidiare</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANIA www.omron-healthcare.com <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANȚA www.omron-healthcare.com		

Data emiterii: 2021-02-24

Fabricat în China